

Vorwort

Die Raumluft in Wohn- und Büroräumen ist oftmals belastet durch

- aufgewirbelten Staub,
- zahlreiche Wohnschadstoffe,
- Rauch und Gerüche,
- allergieauslösende Stoffe wie beispielsweise Pollen, Tierhaare und Milben.

Die möglichen gesundheitlichen Beeinträchtigungen reichen von Abgespanntheit, Müdigkeit und Konzentrationsschwäche bis hin zu Asthmaanfällen, allergischen Reaktionen und ernsthaften Erkrankungen. Für die gesundheitlichen Folgen, unter denen immer mehr Bewohner leiden, wurde der Begriff „Sick Building Syndrom“ (Beschwerden durch krankheitsverursachende Gebäude) geprägt.

Tips für Ihre Gesundheit

Die Verwendung eines Luftreinigers ersetzt nicht das regelmässige Lüften der Räume.

Der Luftreiniger verbessert zwar die Luftqualität, kann aber die Ursachen einer Schadstoffbelastung nicht beseitigen.

Haben Sie den Verdacht, dass Ihre gesundheitlichen Beschwerden mit Einflüssen in Wohn- und Büroräumen zusammenhängen, so lassen Sie sich gründlich medizinisch untersuchen und speziell auf Schadstoffe im Körper testen. Je nach Befund empfiehlt sich eine baubiologische Untersuchung der Räume.

Gerätebeschreibung

Der Luftreiniger **AOS 2061** sorgt für saubere und gesunde Luft mit

- 2 Partikelfiltern für Feinstaub und kleinste Schwebestoffe,
- 1 Aktivkohlefilter für gasförmige Schadstoffe und Gerüche,
- einer Duftkapsel zum Aromatisieren der Raumluft mit ätherischen Ölen.

Weitere Qualitätsmerkmale des Luftreinigers **AOS 2061** sind

- 3 Leistungsstufen für die Luftumwälzung,
- extreme Laufruhe,
- einfaches Handling,
- funktionelles Spitzendesign.

Foreword

The air in houses and offices is often harmful due to

- Airborne dust,
- Numerous noxious substances,
- Smoke and odours,
- Allergy-inducing substances such as pollen, animal hair and dust mites.

The possible health risks range from weariness, tiredness and poor concentration, up to and including asthma attacks, allergic reactions and serious illnesses. For these health problems, from which an ever increasing number of people suffer, the term "Sick Building Syndrome" has been coined.

Tips for your health

The use of an air purifier does not replace the regular airing of rooms.

The purifier improves the air quality, however it cannot remove the sources of harmful substances.

If you have the feeling that the symptoms of your health problems are related to harmful effects in houses and offices, then have a thorough medical check-up and also have specific tests performed for harmful substances in the body. Depending on the results, a biological investigation of the building may be recommendable.

Appliance description

The Air Purifier **AOS 2061** provides for clean, healthy air with

- 2 particle filters for fine dust and the smallest suspended matter,
- 1 activated carbon filter for harmful gases and odours,
- A fragrance capsule for the use with essential oils.

Further features of the Air Purifier **AOS 2061** are

- 3 modes of operation for air circulation,
- Extremely quiet operation,
- Easy to use,
- Functional, state-of-the-art design.

Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen und zum späteren Nachschlagen gut aufbewahren.
- Das Gerät nur in Wohnräumen und innerhalb der spezifizierten technischen Daten verwenden. Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann Gesundheit und Leben gefährden.
- Kinder können die Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten nicht erkennen. Bei eingeschaltetem Gerät deshalb die Kinder immer beaufsichtigen, wenn sie sich in der Umgebung aufhalten.
- Personen die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, sowie Kinder und Personen unter Medikamenten-, Alkohol- oder Drogeneinfluss, dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen.
- Duftkonzentrate für die Duftkapsel kindersicher aufbewahren, nicht einnehmen oder in Kontakt mit Augen und Schleimhäuten bringen. Sollte dennoch einer der letztgenannten Fälle eintreten, kontaktieren Sie sicherheitshalber den Arzt.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn
 - das Netzkabel defekt ist,
 - das Gerät z.B. durch einen Sturz beschädigt wurde.
- Nur Fachkräfte oder der Kundendienst dürfen Reparaturen am Gerät durchführen.

In der Gebrauchsanweisung sind spezielle Sicherheitshinweise mit folgenden Symbolen gekennzeichnet:



Achtung

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

Vor dem Pflegen und Reinigen immer den Netzstecker ziehen.



Vorsicht

Mögliche Beschädigung des Geräts, Sachschäden oder Funktionsbeeinträchtigung.

Safety instructions

- Prior to using the appliance, read through the instructions for use completely and retain in a safe place for future reference.
- Only use the appliance indoors and within the specified technical data. Improper use can be hazardous for the health and lead to critical injury.
- Children cannot recognise the hazards associated with the use of electrical appliances. For this reason, whenever the appliance is switched on, always supervise children when they are near the appliance.
- Persons who are not familiar with the instructions for use, as well as children and persons under the influence of medication, alcohol, or drugs are not permitted to operate the appliance, or are only permitted to operate it under supervision.
- Store essential oils for the fragrance capsule out of reach of children, do not ingest or bring into contact with the eyes or the membranes of the respiratory system. Should, nevertheless, such a case occur, for safety's sake please seek medical attention.
- Do not put the appliance in operation if
 - The mains cable is defective,
 - The appliance has been damaged, e.g., by being dropped.
- Only qualified service engineers or customer service are permitted to perform repairs to the appliance.

Special safety instructions in the instructions for use are marked using the following symbols:



Important

Risk of injury due to electric shock.

Always unplug from the mains prior to maintaining and cleaning the appliance.



Caution

Possible damage to the appliance, damage to property or reduction in performance.

Wstęp.

Powietrze w pomieszczeniach mieszkalnych i biurowych jest często zanieczyszczone:

- ♦ wzbijanym kurzem,
- ♦ licznymi szkodliwymi substancjami,
- ♦ dymem i zapachami,
- ♦ czynnikami wywołującymi alergie, takimi jak np. pyłki kwiatowe, sierść zwierząt i roztocza.

Ich niekorzystny dla zdrowia wpływ powoduje wyczerpanie, zmęczenie i osłabienie koncentracji a nawet ataki astmy, reakcje alergiczne oraz poważne stany chorobowe. Ujemne dla zdrowia skutki, na które cierpi coraz więcej mieszkańców, dobrze oddaje pojęcie "Sick Building Syndrom" (dolegliwości spowodowane budynkami wywołującymi choroby).

W trosce o Twoje zdrowie.

Stosowanie oczyszczacza powietrza nie zastąpi regularnego wietrzenia pomieszczeń.

Oczyszczacz wprowadzie poprawia jakość powietrza, ale nie może usunąć przyczyn występowania szkodliwych substancji.

Jeśli podejrzewacie Państwo, że Wasze dolegliwości zdrowotne związane są z wpływem szkodliwych czynników w mieszkaniu lub w pomieszczeniach biurowych, należy poddać się dokładnemu badaniu lekarskiemu, a zwłaszcza testom na działanie szkodliwych substancji. W zależności od wyników może być wskazane badanie pomieszczeń pod względem budowlano-biologicznym.

Opis urządzenia.

Oczyszczacz powietrza **AOS 2061** zapewnia czyste i zdrowe powietrze dzięki:

- ♦ 2 filtrem cząsteczkowym do drobnego kurzu i najdrobniejszych substancji nie opadających,
- ♦ 1 filtrem z węglem aktywnym do szkodliwych substancji lotnych i zapachów,
- ♦ kapsułce zapachowej do aromatyzowania powietrza w pomieszczeniu olejkami eterycznymi.

Inne właściwości dowodzące wysokiej jakości oczyszczacza powietrza **AOS 2061** to:

- ♦ 3 stopnie wydajności do regulacji cyrkulacji powietrza,
- ♦ niski poziom hałasu,
- ♦ prosta obsługa,
- ♦ bardzo funkcjonalny kształt i estetyczny wygląd.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

- Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i dobrze ją przechowywać w celu późniejszego sprawdzania.
- Zalecamy używanie urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych zgodnie z zamieszczonymi danymi technicznymi. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może stwarzać zagrożenie dla zdrowia i życia.
- Dzieci mogą nie być świadome niebezpieczeństwa związanego z urządzeniami elektrycznymi. Dlatego należy zwracać uwagę na dzieci przebywające w pobliżu włączonego urządzenia.
- Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, dzieci oraz osoby będące pod wpływem lekarstw, alkoholu lub narkotyków nie mogą obsługiwać urządzenia lub muszą czynić to pod nadzorem osób trzecich.
- Koncentraty zapachowe do kapsułki zapachowej przechowywać poza zasięgiem dzieci, nie załywać ich oraz unikać kontaktu z oczami i błonami śluzowymi. W razie wystąpienia któregokolwiek z wymienionych zdarzeń, należy skontaktować się z lekarzem.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli:
 - ♦ kabel sieciowy jest uszkodzony,
 - ♦ urządzenie zostało uszkodzone np. na skutek upadku.
- Napraw urządzenia mogą dokonywać tylko fachowcy lub dział obsługi klienta.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oznaczono w instrukcji obsługi następującymi symbolami:



Uwaga!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
Przed pielęgnacją i czyszczeniem zawsze należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Ostrożnie.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia, powstania szkód materialnych lub niewłaściwego działania.

Auspicken

Gerät vorsichtig aus der Kartonschachtel ziehen und alle Verpackungsbestandteile vom Gehäuse entfernen.

- ♦ Kontrollieren Sie den Verpackungsinhalt an Hand nebenstehender Darstellung auf Vollständigkeit.
- ♦ Verwenden Sie die Originalverpackung zum Lagern, wenn Sie das Gerät nicht ganzjährig benutzen.
- ♦ Alle Verpackungsbestandteile bestehen aus umweltverträglichen Materialien und können der entsprechenden örtlichen Entsorgung zugeführt werden.

Unpacking

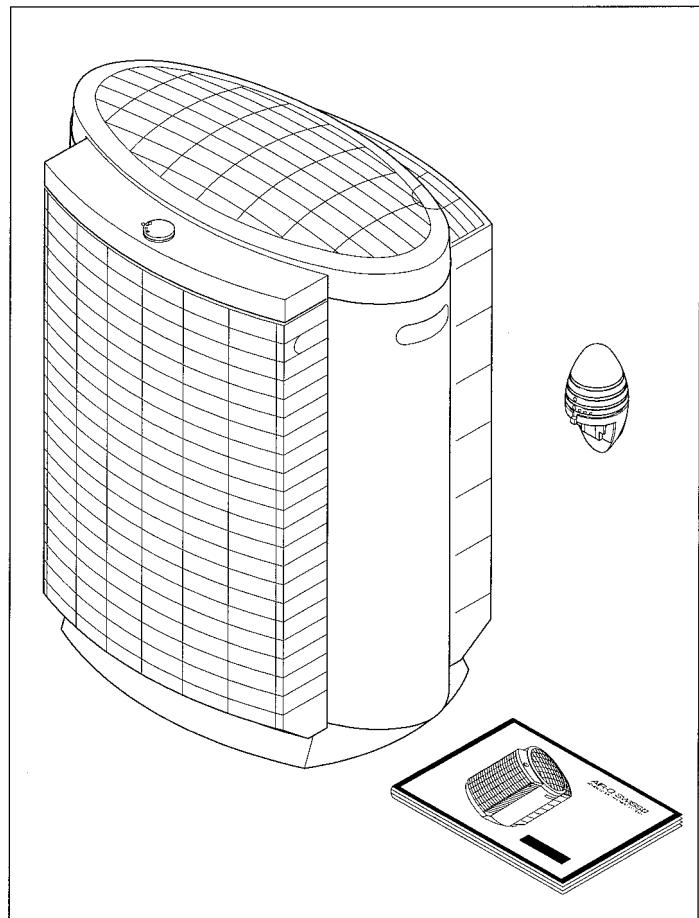
Carefully take the appliance out of the cardboard box and remove all packaging from the housing.

- ♦ Check the contents of the packaging for completeness using the diagram on the right.
- ♦ Use the original packaging for storing the appliance if you do not use it all the year round.
- ♦ All the packaging is made of environmentally compatible materials and can be placed in the appropriate local waste disposal containers.

Rozpakowanie.

Wyciągnąć ostrożnie urządzenie z pudła kartonowego i usunąć wszystkie elementy opakowania z obudowy.

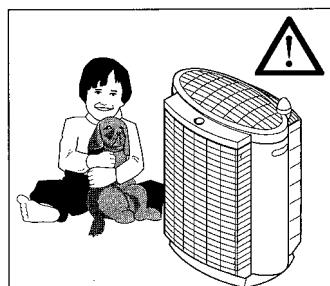
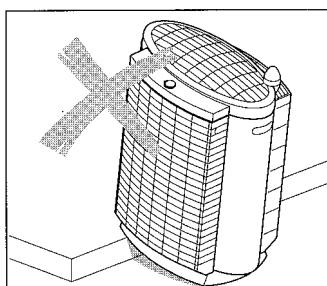
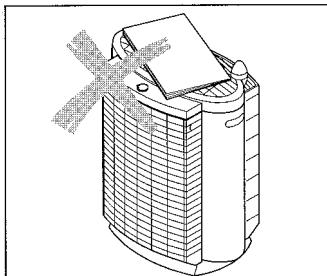
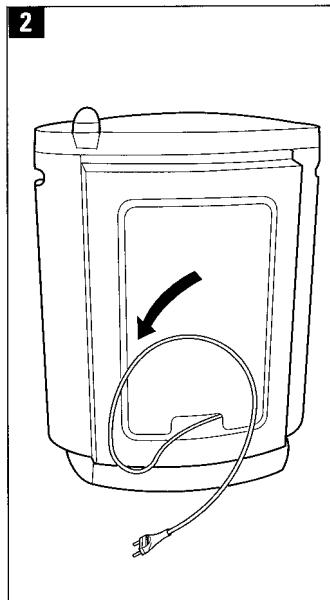
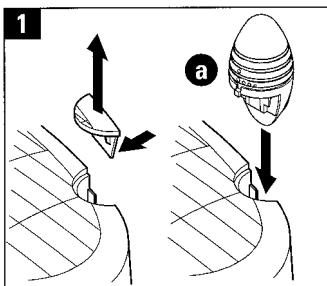
- ♦ Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności na podstawie przedstawionego rysunku.
- ♦ Do przechowywania urządzenia, jeśli nie jest wykorzystywane przez cały rok, używać oryginalnego opakowania.
- ♦ Wszystkie elementy opakowania zostały wykonane z materiałów ekologicznych i mogą być składowane na lokalnym wysypisku śmieci.



Aufstellen

Gerät auf den Boden oder eine ebene, trockene Fläche im Raum stellen.
 Abdeckung abziehen und Duftkapsel (a) aufstecken, wenn Sie ätherische Öle verwenden wollen.
 Netzkabel aus der Aufwickelvorrichtung entnehmen.

- Achten Sie auf gute Zugänglichkeit und ausreichenden Platz zum Warten und Reinigen des Geräts.

**Ustawienie.**

Ustawić urządzenie w pomieszczeniu na podłodze lub innej płaskiej i suchej powierzchni.

Zdjąć pokrywę i założyć kapsułkę zapachową (a), jeśli użyte mają być olejki eteryczne.

Wyciągnąć kabel sieciowy z nawijarki.

- Zwrócić uwagę na łatwy dostęp do urządzenia i wystarczające miejsce do jego konserwacji oraz czyszczenia.

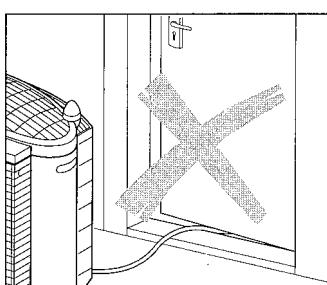
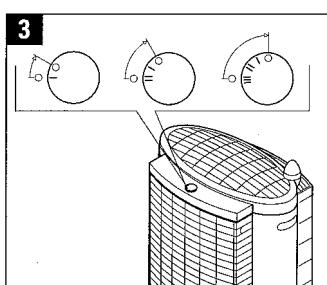
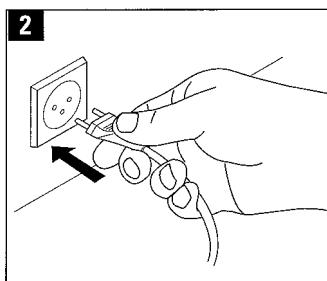
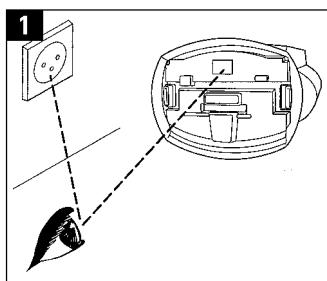
In Betrieb nehmen

Typenschild auf der Geräteunterseite überprüfen: Spannungs- und Frequenzwert müssen mit der lokalen Netzspannung übereinstimmen.

Bei Abweichungen das Gerät nicht an das Netz anschliessen und den Fachhändler informieren.

Der Leuchtring am Drehschalter beginnt zu leuchten, sobald Sie das Gerät einschalten. Der Drehschalter hat 3 Stufen für den individuellen Einsatz:

- Stufe I: Besonders geräuscharm; für Nachtbetrieb geeignet
- Stufe II: Dauerbetrieb mit hoher Luftumwälzung
- Stufe III: Schnellreinigung mit maximaler Luftumwälzung

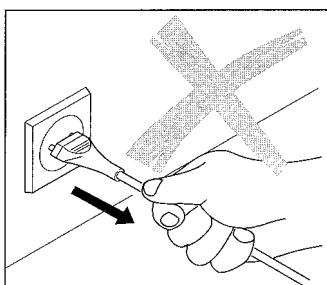
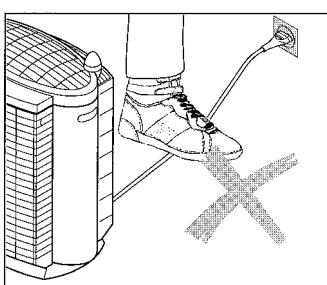
**Putting into operation**

Check the rating plate on the underside of the appliance: the voltage and frequency must match those of the local mains supply.

If there are differences, do not connect the appliance to the mains, contact your dealer.

The indicator ring on the rotary switch illuminates as soon as you switch on the appliance. The rotary switch has 3 settings to suit your specific needs:

- Setting I: Particularly quiet operation; suitable for use at night
- Setting II: Continuous operation with increased air circulation
- Setting III: Fast purification with maximum air circulation

**Uruchomienie.**

Gdy urządzenie zostanie włączone, zacznie się świecić pierścień podświetlany na przełączniku obrotowym. Przełącznik obrotowy ma 3 stopnie do indywidualnej regulacji:

- Stopień I: Szczególnie cichy; odpowiedni do pracy nocnej.
- Stopień II: Praca ciągła z wysoką cyrkulacją powietrza.
- Stopień III: Szybkie oczyszczanie przy maksymalnej cyrkulacji powietrza.

Duftstoffe verwenden



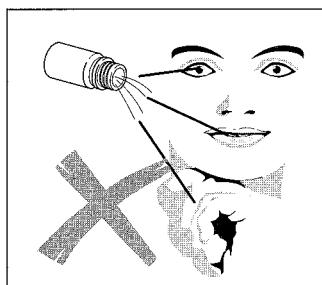
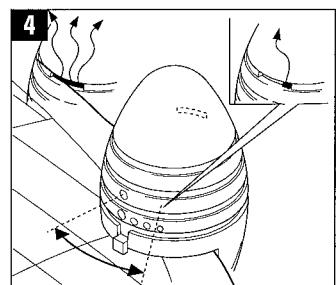
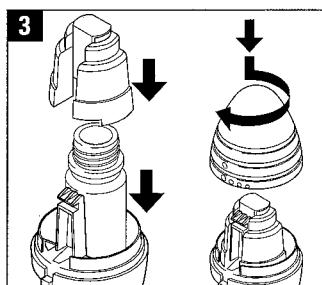
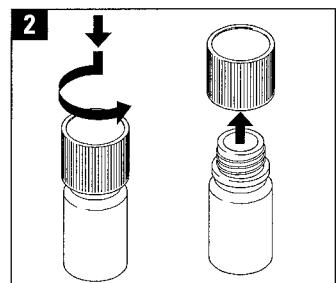
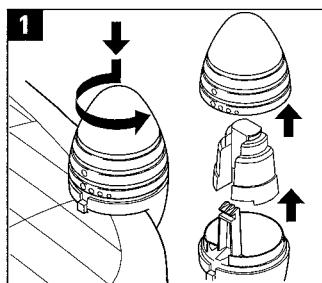
Sicherheitshinweise für AIR-O-SWISS-Duftstoffe beachten!
Andere Zusätze sind nur auf eigenes Risiko verwendbar. Wir übernehmen
für mögliche Beeinträchtigungen oder Schäden keine Haftung.
Abhängig von der gewählten Duftkomposition, kann im Duftfläschchen
eine kleine Restmenge zurückbleiben.

Aktivkohlefilter aus dem Gerät entnehmen, um die Wirkung der Duftstoffe nicht zu beeinträchtigen (siehe Seite 10).

Duftkapsel (1) und Duftfläschchen (2) öffnen: Oberteil bzw. Verschlusskappe zuerst niederdrücken und dann drehen.

Oberteil der Duftkapsel drehen, um die Duftmenge zu regeln (4).

- ♦ Verwenden Sie die speziellen AIR-O-SWISS Duftkompositionen, die Ihr Fachhändler als Zubehör bereithält.
- ♦ Setzen Sie den Aktivkohlefilter wieder in das Gerät ein
 - sobald der Duftstoff aufgebraucht ist,
 - wenn Sie das Duftfläschchen aus der Duftkapsel entnehmen.



Using fragrances



Observe the safety instructions for AIR-O-SWISS fragrances!
Use other additives at your own risk. We do not accept any liability for possible reductions in performance or damage. Depending on the fragrance chosen, a small amount of fragrance may be left in the bottle.

Remove the activated carbon filter from the appliance to avoid reducing the effect of the fragrance (see page 10).

Opening the fragrance capsule (1) and fragrance bottle (2): First press down the top and then turn.

Turn the top of the fragrance capsule to regulate the strength of the fragrance (4).

- ♦ Use the special AIR-O-SWISS fragrances available as accessories from your dealer.
- ♦ Refit the activated carbon filter to the appliance
 - As soon as the fragrance is finished,
 - If you remove the fragrance bottle from the fragrance capsule.

Stosowanie środków zapachowych.



Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
Inne dodatki stosowane są na własne ryzyko. Nie odpowiadamy za wynikające stąd ewentualne uciążliwości i uszkodzenia. W zależności od wybranej kompozycji zapachowej w pojemniczku zapachowym pozostać mogą niewielkie ilości środka zapachowego.

Zdjąć z urządzenia filtr z węglem aktywnym, aby nie utrudniać działania środków zapachowych (patrz strona 10).

Otworzyć kapsułkę zapachową (1) i buteleczkę ze środkiem zapachowym (2): najpierw wcisnąć a następnie obrócić część górną lub zamknięcie.

Aby wyregulować ilość dozowanego zapachu, obracać górną częścią kapsułki zapachowej (4).

♦ Prosimy używać specjalnych kompozycji zapachowych AIR-O-SWISS, dostępnych jako akcesoria w specjalistycznym punkcie sprzedaży.

♦ Filtr z węglem aktywnym ponownie umieścić w urządzeniu:

- gdy środek zapachowy będzie zużyty,

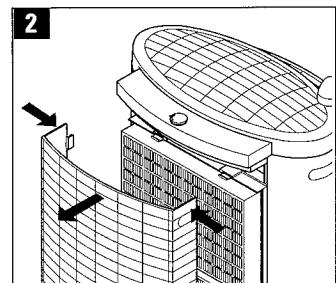
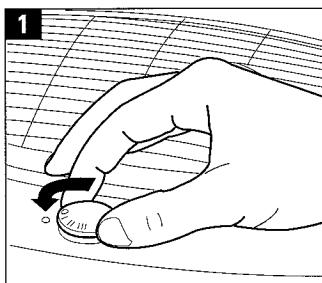
- po wyjęciu pojemniczka zapachowego z kapsułki zapachowej.

Aktivkohlefilter wechseln – alle 3-6 Monate

Ein regelmässiger Filterwechsel ist Voraussetzung für einen hygienisch einwandfreien Betrieb!



- Der empfohlene Zeitraum bis zum Wechsel gilt als Richtwert.
- Verlassen Sie sich im Zweifelsfall auf Ihre Nase: Ein gesättigter Aktivkohlefilter riecht unangenehm.
- Notieren Sie das Datum des Filterwechsels. Am Griff des Filterelements ist dafür ein Schriftfeld vorgesehen (4).

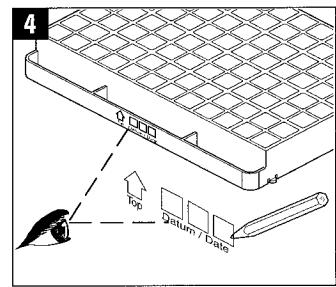
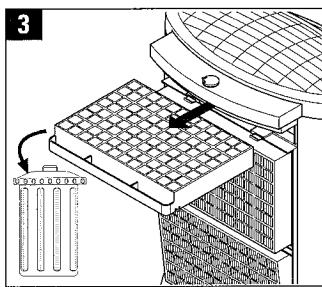


Replacing the activated carbon filter – every 3-6 months

Regular filter replacement is a prerequisite for correct, hygienic operation!



- The interval recommended for the replacement of the filter is a standard figure.
- If in doubt, follow your nose: a saturated filter has an unpleasant smell.
- Note the date of the replacement of the filter. A label is provided on the handle on the filter element for this purpose (4).

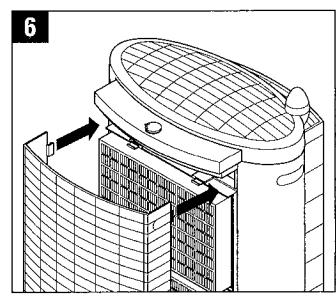
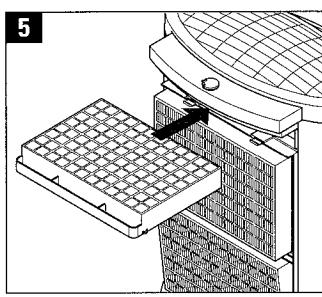


Wymiana filtra z węglem aktywnym - co 3-6 miesięcy.

Regularna wymiana filtra jest warunkiem prawidłowego działania urządzenia pod względem higienicznym!



- Zalecony termin wymiany należy traktować jako orientacyjny.
- W razie wątpliwości należy polegać na własnym nosie: zużyty filtr z węglem aktywnym nieprzyjemnie pachnie.
- Datę wymiany filtra należy zanotować. Na uchwycie elementu filtracyjnego znajduje się miejsce przewidziane do tego celu (4).



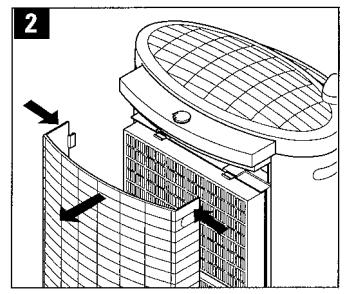
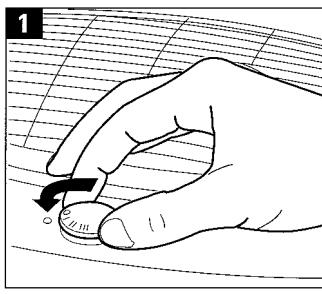
Beide Partikelfilter wechseln – einmal jährlich

Ein regelmässiger Filterwechsel ist Voraussetzung für einen hygienisch einwandfreien Betrieb!



Immer beide Partikelfilter gemeinsam wechseln.

- Der empfohlene Zeitraum bis zum Wechsel gilt als Richtwert.
- Überprüfen Sie die Partikelfilter periodisch. Bei deutlichen Verfärbungen ist ein frühzeitiger Filterwechsel empfehlenswert.
- Notieren Sie das Datum des Filterwechsels. Auf der Filterkassette ist dafür ein Schriftfeld vorgesehen (4).



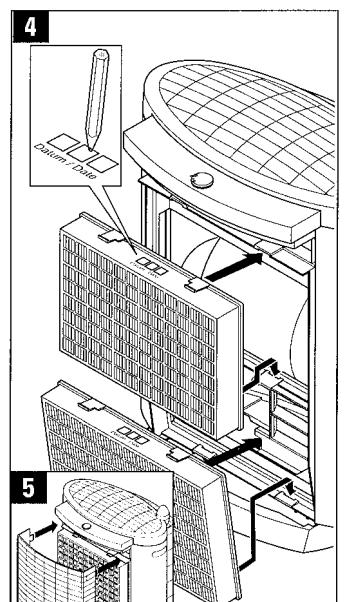
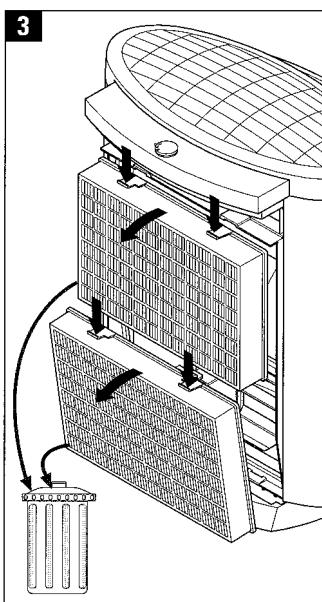
Replacing both particle filters – once a year

Regular filter replacement is a prerequisite for correct, hygienic operation!



Always replace both particle filters together.

- The interval recommended for the replacement of the filters is a standard figure.
- Check the particle filters periodically. If they are noticeably discoloured, earlier replacement is recommended.
- Note the date of the replacement of the filters. A label is provided on the filter cassette for this purpose (4).



Wymiana filtrów cząsteczkowych - raz w roku.

Regularna wymiana filtra jest warunkiem prawidłowego działania urządzenia pod względem higienicznym!



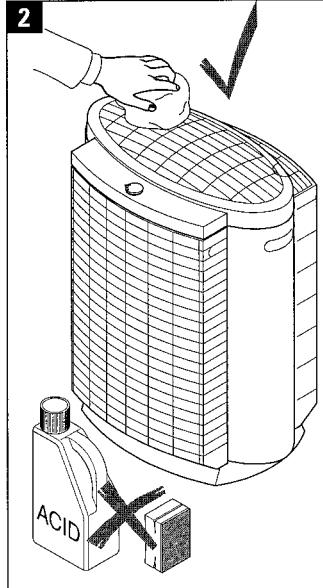
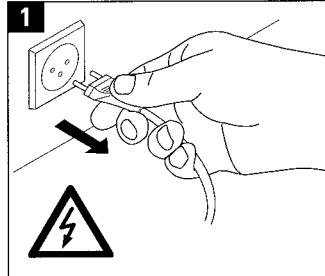
Zawsze wymieniać obydwa filtry cząsteczkowe.

- Zalecony termin wymiany należy traktować jako orientacyjny.
- Filtry cząsteczkowe należy okresowo sprawdzać. W przypadku wyraźnych przebarwień zaleca się dokonanie wcześniejszej wymiany.
- Datę wymiany filtra należy zanotować. Na kasetce filtra znajduje się miejsce przewidziane do tego celu (4).

Gerät reinigen – einmal jährlich

Gehäuse mit einem feuchten Putzlappen abwischen, bei Bedarf ein Kunststoffreinigungsmittel verwenden.

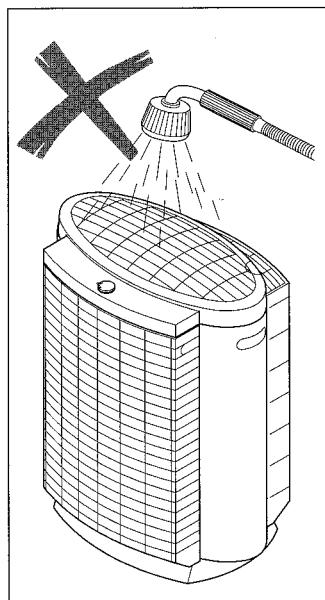
- Reinigen Sie das Gerät bevorzugt nach dem Wechsel der Partikelfilter.



Cleaning the appliance – once a year

Wipe the housing with a moist cloth, if necessary use a plastics cleaner.

- Preferably clean the appliance after the replacement of the particle filters.



Czyszczenie urządzenia - raz w roku.

Oczyścić obudowę wilgotną ściereczką, w razie potrzeby użyć środka czyszczącego do tworzyw sztucznych.

- Urządzenie należy czyścić zwłaszcza po wymianie filtrów cząsteczkowych.

Störungen beheben



Reparaturen dürfen nur Fachkräfte oder der Kundendienst durchführen. Dies gilt auch für ein defektes Netzkabel.

- Die nebenstehende Tabelle gibt Ihnen Hinweise zur Störungsbehandlung.

Problem	Mögliche Ursache(n)	Was tun
Motor läuft nicht; Leuchtanzeige am Drehschalter - bleibt dunkel, - ist hell.	Netzkabel nicht angeschlossen. Drehschalter auf Stellung (0). Motor defekt.	Netzkabel an Steckdose anschliessen. Drehschalter auf Stellung (I/II/III). Kundendienst aufsuchen.
Drehschalter nicht bedienbar.	Drehschalter defekt.	Kundendienst aufsuchen.
Ungenügende Luftreinigung.	Partikelfilter zugesetzt. Aktivkohlefilter gesättigt.	Beide Partikelfilter wechseln. Aktivkohlefilter wechseln.
Risse oder Brüche an Kunststoffteilen.	Transportschäden oder unsachgemässer Gebrauch.	Ersatzteile anfordern oder Kundendienst aufsuchen.

Rectifying malfunctions



Repairs are to be made only by qualified service engineers or customer service. This also applies to a defective mains cable.

- The adjacent table provides information on rectifying malfunctions.

Problem	Possible cause(s)	Rectification
Motor not running; indicator on rotary switch - not illuminated, - illuminated.	Mains cable not plugged in. Rotary switch in position (0). Motor defective.	Connect mains. Place rotary switch in position (I/II/III). Contact customer service.
Rotary switch cannot be turned.	Rotary switch defective.	Contact customer service.
Insufficient purification.	Particle filter clogged. Activated carbon filter saturated.	Replace both particle filters. Replace activated carbon filter.
Cracks or fractures in plastic parts.	Transport damages or improper use.	Order spare parts or contact customer service.

Usuwanie usterek.



Wszystkie inne naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów lub dział obsługi klienta. Dotyczy to również uszkodzonego kabla sieciowego.

- Zamieszczona obok tabela zawiera wskazówki dotyczące usuwania usterek.

Problem	Mögliche przyczyny	Co zrobić?
Silnik nie pracuje; dioda na przełączniku obrotowym nie świeci się.	Nie podłączony kabel sieciowy. Przełącznik obrotowy w położeniu (0).	Podłączyć kabel sieciowy do gniazdka. Przełącznik obrotowy ustawić w położeniu (I/II/III).
Silnik nie pracuje; dioda na przełączniku obrotowym świeci się.	Uszkodzony silnik.	Skontaktować się z działem obsługi klienta.
Przełącznik obrotowy nie działa.	Uszkodzony przełącznik obrotowy.	Skontaktować się z działem obsługi klienta.
Niedostateczne oczyszczanie powietrza.	Zatkany filtr cząsteczkowy. Zużyty filtr z węglem aktywnym.	Wymienić obydwa filtry cząsteczkowe. Wymienić filtr z węglem aktywnym.
Zarysowane lub pęknięte części z tworzyw sztucznych.	Uszkodzenia w transporcie lub nieprawidłowe użytkowanie.	Zamówić części zamienne lub zwrócić się do działu obsługi klienta.

Lagern

Seit längerer Zeit verwendete Aktivkohle- oder Partikelfilter aus dem Gerät entnehmen und entsorgen.

Gehäuse wie beschrieben reinigen und vollständig trocknen lassen.

Gerät vorzugsweise in der Originalverpackung an einem trockenen, nicht zu heißen Ort aufbewahren.

Entsorgen

Ausgedientes Gerät dem Händler zur fachgerechten Entsorgung übergeben.

- Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfahren Sie von Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Storage

Remove and dispose of activated carbon and particle filters that have been in use for some time.

Clean the housing as described and leave to dry fully.

Store the appliance, preferably in the original packaging, in a dry place that is not too warm.

Disposal

Return a worn-out appliance to your dealer for proper disposal.

- You can obtain further information on other ways of disposing of the appliance from your local or municipal administration.

Przechowywanie.

Używane od dłuższego czasu filtry z węglem aktywnym i filtry cząsteczkowe wyjąć z urządzenia i usunąć.

Obudowę oczyścić w opisany sposób i całkowicie osuszyć.

Urządzenie przechowywać w oryginalnym opakowaniu w miejscu suchym i niezbyt gorącym.

Verbrauchsmaterial

Aktivkohle-, Partikelfilter und Duftfläschchen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler, der Ihnen auch Auskunft über weitere Bezugsquellen geben kann.

Ersatzteile

Die nebenstehenden Ersatzteile können Sie über Ihren Fachhändler beziehen und selbst am Gerät austauschen. Es dürfen nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.

Consumables

You can obtain activated carbon filters, particle filters and essential oils from your dealer who will also be able to provide you with information on other suppliers.

Spare parts

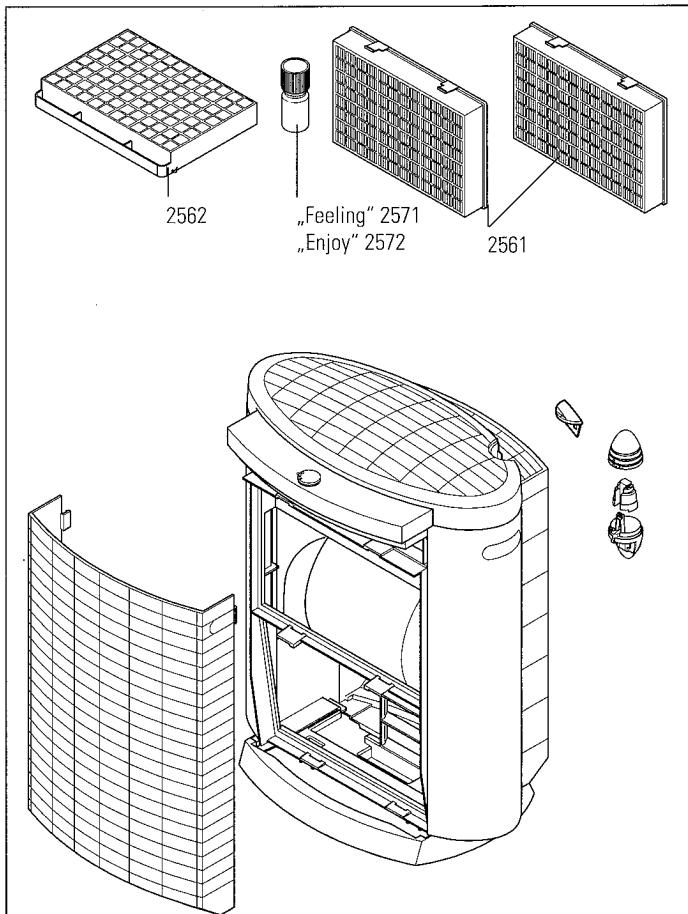
You can purchase the spare parts shown in the illustration on the right from your dealer and replace them yourself. It is only permitted to use original parts from the manufacturer.

Materiały eksploatacyjne.

Filtry z węglem aktywnym i filtry cząsteczkowe oraz pojemniki zapachowe dostępne są w Państwa specjalistycznym sklepie, w którym można również uzyskać informacje o innych źródłach zaopatrzenia.

Części zamienne.

W podane obok części zamienne mogą Państwo zaopatrzyć się u swojego sprzedawcy urządzenia i dokonać wymiany samodzielnie. Należy używać wyłącznie oryginalnych części.



Technische Daten

	AOS 2061
Abmessungen (LxBxH)	460x330x600 mm
Kabellänge	2,6 m
Gewicht (inkl. Filter)	7,7 kg
Netzspannung	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme, Stufe 1/2/3	20/23/42 W
Geeignet für Raumgrößen	bis 50 m ²
Luftumwälzung mit Aktivkohlefilter, Stufe 1/2/3	110/150/220 m ³ /h
Luftumwälzung ohne Aktivkohlefilter, Stufe 1/2/3	120/160/260 m ³ /h
Geräusch mit Aktivkohlefilter, Stufe 1/2/3	26/35/43 dB(A)
Geräusch ohne Aktivkohlefilter, Stufe 1/2/3	24/33/42 dB(A)

Technical Data

	AOS 2061
Dimensions (LxWxH)	460x330x600 mm
Length of cable	2.6 m
Weight (incl. filter)	7.7 kg
Mains voltage	230 V / 50 Hz
Power consumption, setting 1/2/3	20/23/42 W
Suitable for rooms	up to 50 m ²
Air circulation with activated carbon filter, setting 1/2/3	110/150/220 m ³ /h
Air circulation without activated carbon filter, setting 1/2/3	120/160/260 m ³ /h
Noise with activated carbon filter, setting 1/2/3	26/35/43 dB(A)
Noise without activated carbon filter, setting 1/2/3	24/33/42 dB(A)

Dane techniczne

	AOS 2061
Wymiary (dł.szer.wys.)	460x330x600 mm
Długość kabla	2,6 m
Ciężar (z filtrami)	7,7 kg
Napięcie sieciowe	230 V / 50 Hz
Pobór mocy, stopień 1/2/3	20/23/42 W
Przezn. do pomieszczeń	do 50 m ²
Cyrkulacja powietrza	
z filtrem z węglem aktywnym, stopień 1/2/3	110/150/220 m ³ /h
Cyrkulacja powietrza	
bez filtra z węglem aktywnym, stopień 1/2/3	120/160/260 m ³ /h
Głośność	
z filtrem z węglem aktywnym, stopień 1/2/3	26/35/43 dB(A)
Głośność	
bez filtra z węglem aktywnym, stopień 1/2/3	24/33/42 dB(A)

Garantie

Die Garantiebestimmungen sind von unserer Landesvertretung festgelegt.

- Wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Fachhändler, wenn am Luftbefeuchter trotz strenger Qualitätskontrollen ein Mangel auftritt.
- Für eine Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges unbedingt erforderlich.

Rechtliche Hinweise

Das Gerät ist CE-zertifiziert und entspricht den Richtlinien

- 73/23/EWG für elektrische Sicherheit,
- 89/336/EWG und 92/31/EWG für elektromagnetische Verträglichkeit.

Technische Änderungen vorbehalten.
Die Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Warranty

The warranty conditions are defined by our local subsidiary.

- Please contact your dealer if, despite strict quality control, your humidifier becomes defective.
- You must present the receipt when making a claim under the warranty.

Legal notice

The appliance is CE-certified and complies with the following directives

- 73/23/EWG for electrical safety,
- 89/336/EWG and 92/31/EWG for electromagnetic compatibility.

Subject to technical modification.
The instructions for use are protected by copyright.

Gwarancja.

Warunki gwarancji zostały ustalone przez nasze przedstawicielstwo w Polsce.

- Proszę zwrócić się do sklepu specjalistycznego, gdzie dokonaliście Państwa zakupu, jeżeli mimo surowych kontroli jakości stwierdzacie Państwo wadę nawilżacza powietrza.
- Celem uznania roszczenia gwarancyjnego wymagane jest przedłożenie dowodu zakupu wraz z kartą gwarancyjną.

Wskazówki prawne.

Urządzenie posiada certyfikat CE i jest zgodne z dyrektywami:

- 73/23/EWG dot. bezpieczeństwa elektrycznego,
- 89/336/EWG i 92/31/EWG dot. odporności na zakłócenia elektromagnetyczne.

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian technicznych. Instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.